

Sagai Muittalægje

1ad August 1905.

No. 15.

»Sagai Muittalægje» boatta guovte gærde juokke manost, las ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Diedetusak maksek 5 øra rana.

2be jakkodak.

Norga ja Ruotarika.

Ain bista naggo dam guovta rika gaskast. Ruotarika stuoradiggest, gost dat naggo læ arvvalusa vuolde, i læk ovtamielašvuotta. Muttomak vigge ožudet nuft, atte dak ašek æi øilgejuvvu dal, mutto vurkkijuvvujek boatte jakkai, go stuoradigge fast øoaggana. Ærasak Ruotarika stuoradiggest fast bargge, atte dat naggo øilgejuvvu nu farga go vejolaš læ, rafhalaš lakai. Muttom ruotalaš avisak gal aitek garrasidguim oazžot Norga vuollanet; mutto dat orro læmen nuft, atte dat naggo i goitge boccet soađe dam guovta rika gaski.

Soatte.

Ruoša kœis r savva rafhe. Mi muittaleimek oudeb nummarest, atte Witte læi vuolgatuvvum New-York gavpugi raddadaddat Japanin rafhe birra. Mutto dat læ ballamest, atte Japan sitta nu ollo soavatussan, atte Ruoša i nagad dam makset, daihe i datto nu ollo makset. Kœisar i jake, atte su soattevæka vuotta Mansjuriast. Son læ cœlkkam, atte dat læ buoremus, atte oazžot rafhe.

Telegrammak muittalek, atte dal læ daggar arvve aigge Mansjuriast. Damditi læ soattam ferttjuvvum orostattjuvvut.

Japanalažak læk dal ožudæmen Wladivostoka gavpuga ječasek halddoi, ja dal læk si farga birastattam dam maidai aibas. Si læk dal æska suvddam dokko stuoreb soattevæga. Japanalažak læk maidai suvddam Sakalin sulloi 14000 olbma, ja dat suo-

lo, mi dal gulla Rušši, boatta gal farga Japanalažai halddoi.

Japanalažak læk maidai juo valddam adnui golbma daina skipain, maid si maņemus mærrasoađest vuitte Ruošain. Maidai dak ruoša soatteskipak, mak dast dalveg vugjo Port Artur vakkai, sattek bajasvalddujuvvut ja divvjuvvut. Japanalažak læk dal daid ožudæmen bajas ja divvudæmen daid.

I oro šaddamen Ruošariki æra rađe go bivdegoattet rafhe.

Stuibme Ruošarikast.

Stuibme læ dego æska alggam Ruošarikast. Ruoša kœisar læ ferttim miettat dasa, atte gočœot øoakkai saddeolbmaid rika mietta ja arvvaladdagoattet singuim rika stivrrimlage birra. Mutto dat orro læmen nuft, atte ædnagak Ruošarikast æi duđa dasa. Si gaibedek, atte obba dat boares stivrrimlake ođdasmattujuvvu. Dal læ vaddes aigek Ruošaædnamast.

Bakas.

Amerikast læ muttom baikin læmaš dam gæse hirbmos bakas. Daina oarja staitin læ 96 olbmu jabmam bakas diti muittala okta telegramma.

Giddabivddo.

Lagabuidi 36 miljon kilo guolek læk dam jage goddjuvvum Finmarkost.

Boradedin.

Boadnja: Mon likom, go dam dalost i lappu goassege mikkege. Odne-idedest mon im gavdnam øokkoma; mutto dal gavnam mon dam malest.

Telefona læi dobbe juo 2000 jage dast ouddal.

I læk vela olles øuođe jage dam ragjai, go telefona fuobmašuvvui ja ad-

njujuvugodi dabe Europast. Okta engelas officera, gutte gukkeb aigid læ læmaš Indias, muittala, atte dobbe læ gavdnum mærkak, mast oidnujuvvu, atte India assek læk adnam telefona 2000 jage dast ouddal.

Dat læ likkostuvvam

saddet telegramma Islandi strængataga.

General Stossel

Ruošarikast, gutte šaddai laga ouddi, bæσαι goitge rangastusast erit. Duobmarak botte dam ibmardussi, atte i dat lifœi goitge læmaš vejolaš guđege lakai gattet Port Artur ladne.

Brævva Ivgost.

Moadde sane vela lasetam oudeb øallag ala. Dat læ unokas sadne, atte stempelastek vieljas. Son, gi juo læi jurdašægje, igo son jurdašam gukkebuidi gæčadœgjai vastedet nuft. Mon oainam manga nummarest, gæčadægje ja guoratalle læva gukkes jirmin øallam ibmardusaga, ja ballam sagga, atte i daide oktage sattet cœlkket, atte læ bahab, go jurdašet gukkebuidi, go dat galgga læt muttom olbmui mielast nu heitot olmuš našona dat same olmuš. Ibmel bardne læ buok olbmui oudast maksam suddo vælge. Ige son adnam maidege erotusaid mange olmušnalest. Ibmel læ ješ asatam juokke olbmui sardnomgiela. Æi dak læk olbmui dagok, gielak. Jurdašægje, jurdašekop gukkebuidi!

Mon oainam manga have, atte i læk buorre sardnot ila ollo, vaiko læ vel njuolggad ja duotta, dušše daina baloin, atte ammatatak erit valddujek. Mon oidnim mannam jage, go mist læi kommune valgga Ivgost. Ol-

lo olbmuk legje čoagganam girkobai-kai. Dobbe olbmuk sardnu gaskanæ-sek manga aše birra ja arvvaleggje manga laje. Mon maidai arvvalim soames sane. I alma læm miela miel-de buokaidi. De si vastedegje mud-nji daggaviđe, go mon nuft sardnum, atte mon im dokke mange ammatol-majen. Mon ferttijim vastedet dag-gaviđe ruoktot, atte im mon lækge din ammatid vailesge, dainago mon ferttim mu loge suormain ječam æle-tet ja vela makset kommuni, nu guk-ka go Ibmel adda mudnji dærvasvu-oda. Dam jakkebæle nummarin læ maidai sardnujuvvum statakassa ja kommunekassa birra. Allet dam ja-ke, atte dat almet arvva ruđa stata-kassj daihe kommunekassi. Barggo-olbmuk dam ferttijek makset dokko manga vaive ja gæfhesvuoda čada; mutto dak olbmuk, guđek dobbe ož-žuk mangaid čuđid kruvnaid jagest garves ruđaid, sist i læk koansta fast makset ruoktot moadde loge kruvna jagest væro; mutto vaivaš barggo-olb-mai šadda læt lossat makset 10 ora, go son i fidne ige heivve tinestusa-id dakkat.

Lasetastam vela moadde sane. Jurdašekop buokak ovtas radid, lekus dača, sabmelaš, barggo-olmai daihe ammatolmai, allop hilpatala oktage daina atte dak læk buokvægalaš Ib-mel addaldagak.

Calla ja sisasadde
okta Ivggolaš.

Brævva „Sagai Muittalægjai.“

Vela algom mon moadde sane čallet blađđai darogiel oapo birra. Mi samek, nu gukka go mi æp adde da-rogie-la, de mi æp satte maidege hom-mat ječamek gaggioi.

Dasa, atte algget maidege, fertte vuost mattet darogiela, ja dasa, atte darogiela oappat, fertte læt skuvlla darogilli, ja oapatægjek daggarak, mak oapatek dušše darogiela. Nuft gukka go mi samek læk darogiela vuostai, nuft gukka feritep mi ain bissot danen, mak mi dal læk.

Dam blađe olgusadde čalla 13ad nummarest navt: »Čajetekop mi dal mailme olbmuidi, atte mi samek ječa nagadep doaimatet aldsesæmek blađe samegilli. Čajetekop, atte mi dam harrai muttom muddoi alggep čuožžot min ječaidæmek julgi alde!« Allop damditi mana alla milli, allopge læge

darogiela vuostai go migjidi bottek 2 samegilli; dastgo æp mi læk samegie-la gæčeld daid oažžomen. Dasa, atte ovta blađe doaimatet, fertte læt dača, daihe daggar olmuš, gutte satta sikke lokkat, čallet ja hallat darogiela sæm-ma go dača. Alge don sabmelaš, gutte ik satte darogiela migjidi ovta blađe doaimatet samegilli!

Don ferttik vuost mannat daša daihe daggar olbmui lusa, gutte matta darogiela sæmma go dača ja oažžot sust bajasčuvvggitusa.

Dam blađest læm mon davja lokkam, go samek vaiddalek, atte da-čak læk valddam vægald sist erit æd-negiela, ja dam sagjai buktam værro giela.

Dam læk dakkam dačak, daina-go si suovašegje migjidi buore; mutto mi vægald dam vuostaičuožžot adde-mættomvuodastæmek. Dal oaidnep mi, atte dak naggijek migjidi vægald guokta ucca samgiel blađača, mak lifči migjidi ollo bajasrakkadussan, mutto mi læp laikek daid doallat; dat boatta maidai min addemættom-vuodast.

Gæččalekop mi dal viššalvuodain doallat min guokte ucca blađača vai dat matašæiga ain bissot. Ja vai æra našona olbmuk oidnek, atte min lut-te maid læ juo dam mađe bajasčuv-ggitus, atte sattep bisotet guokte blađe samegilli, maid ærak migjidi vægald læ alggam doaimatet.

Østfinmarken den 10/7 1905.

—S.—

* * *

Must i læk æra dam have dag-jamuš dam sisasaddijægjai, go dat, atte dat i læk duotta, atte mi naggek vægald samegiel blađid sabmelažaidi. Mi avčok sin dam blađe doallat, mut-to mi æp bagge ovtage dam dakkat. Juokkehažast læ friavuotta.

Go sisasaddijægje cuigoda, atte samek æi sate ječa aldsisek blađid doaimatet, ja orro viggamen gočodet damge blađe redaktøra dačan, de fert-tim mon mogjoset ja muittalek ssa-saddijægjai, atte dam blađe redaktøra læ sabmelaš. Ja mu gaddo mielde læ sabmelaš sabmelaš, vaiko son vela mattage æra giela go samegiela. Gal mon dieđam burist, atte manga sabmelaža hæppanaddet sardnot sin ječasek giela ja æi balljo viša gullat, atte si læk same sogast, go si læk læ-

maš antaskuvlast daihe korporal oa-pas ja oappam daro. Mutto daggar sæbmelažaid mon im sate adnet ærost Mon armošan sin. Vuoi, si dakkek ječaidæsek čielgga bogostakkan dačai-di ja buok mailme olbmuidi.

Redaktøra.

Sami manai skuvlak.

Dalle go mon algost čallim na-matuvvum skuvlai birra, de im mon dakkam maidege jceralmasai, ærago sami-vanheimida, moft si likkojek, go samegiella erit bigjujuvvu skuvlain.

Don ustebam »okta jurdašægje« læk fallim muina doallak dego mut-tom lagan vuoiggadvuoda, ja viggat aibas soardek same ja mu simpal ja ovtageardana, gæst i læk nuftgo dust dat jeddetus, »atte olbmuk, guđek mu dovdekk, jurdašek væhaš æra lakai mu birra.«

Don jærak must, maid mon arv-lam. »Lægo sævdnjadvuotta stuoreb sami gaskast dal go ouddal« j. n. v. Læ gal, dabe ain juo min Lævnjast læ vuoinalaš bajasčuvvggitusa dafhost sævdnjad, go manak æi bæsa addek, go giella læ amas, ustebam.

Nuft alna dat dollin boares Paulus čielggaset okti celki, atte »Mon dattom sardnot vitta sane særvvegod-dai arvvedam lakai, ouddalgo loge-duhat sanid amas gilli.«

»Dalle čei daidam gavdnum gal-le olbmui sami gaskast« j. n. v.

Mon oainam čielggaset ustebam, atte don jurdašak bære lundolaža, man birra mon algo bittast im čal-lam baljo maidege, ja æmbo šaddim mon vel cuigoduvvut, go vel monge, gutte im adde maidege, viggam čallet ja sardnot »Ibmelest ja su buokvæga-lašvuoda birra,« ja donge »okta jur-dašægje,« namatalak bære mailmalaš virgidi ja doaimatusaidi ssa bæssam, huigašak daid samid, guđek æi læk oapai jottam, ik gavnuak uccemusge bajasčuvvggitusai ja »doaimalašvuodai« go mi æp »læk šaddam studentak ja girječallek ja »sænma kaliber go don.«

»Okta jurdašægje« berre jurda-šet, atte æi heivve buokak læt okta »kaliber,« don ja dam lagan virgge-olbmain læ dat »kaliber,« aleb virgge-olbmain fast æra »kaliber.« Must, ja mu laganin fast buok hæjomus »kali-ber,« mist læ goaivvo, akšo daihe

guokke gieđast, airok, daiguim aigage lakai govrit mæra alde.

Vuoi vuoi, olbmačam! moft dak dadde juo muttomin vasteda savusuonaidi ja gaccasuonaidi, mutto dam bokte dat de fast boattage gul »skuvli« ja statakassi valjademus, mi muđoi lifči nuft guoros atte gonga de gul dego Kistranda gieldda kassa, dam don maidai berrik jurdašet don allagelbolas »jurdašægje.«

Damditi go mon anam dal juo bælestam duina garves læk dam ašest, ja vel dovddam aldama aibas uccan apid, adnet viddasæbbo, avisspaltavacodemi, ja maidai i oidnu læmen baljost sagje mu brævaidi, maid mon ouddal læm čallam »Sagai Muittalægjai,« de mon gal im bælestam jurdaš æmbo duina gižžodet, jos mange lakai læs gierddamest. Aneldam daddeken »Sagai Muittalægje« nuft dego gædnegassan valddet maida muge, ja i dušše ærrasid brævaid sisa.

Okta gæčadægje.

Telegrafstivrijægje Reinholt

Bossegoppest læ dal šaddam telegrafstivrijægjen Vargai gavpugi.

Diedeteme avkke.

Darogiel avisain læk alo ollo diedetusak. Darolažak læk aigga juo ollim dam addijubmai, atte dat maksa sikke vaive ja olgusgolatusa, atte diedetet blađin, maid olmuš savva oažžot vuovddet daihe oastet. Samek æi vela læk ollim dam addijubmai. Min blađest læk uccan diedetusak, ja daddeke diettep mi, atte si, guđek læk diedetam min blađest, æi gađa dam. Si læk ožžum oastid sin galvoidasasek. Ouddamærka diti namatuvvu, atte dam blađe redaktøra, gutte diedeti bissos vuovddet, oažoi loge nare brævaid. Nu ædnagak happotadde dam bisso. Damditi diedet, jos dust læ mikkege, maid don halidak vuovddet, daihe juoga, maid savak oažžot oastet.

Šaddalam nieidda.

Muttom nuorra suomalaš nieidda Amerikast jotta dal ja čajatalla ječas ruđai oudast. Su namma læ Rosa Wedsted, ja son læ 24 jage boares. Son læ dal 218 centimeter alo ja šadda ain. Su vanhemak, vieljak ja oabbak æi læk dađe stuorebak go æra olbmuk. Go Rosa Wedsted læi guđa jakkasaš, de son i læm dađe a-

leb go ærak dam agest; mutto de algi son hirbmad jottelet šaddat, ja su 14 jagestes læi son juo 171 centimeter alo. Mutto dat læ imaš, atte dat læ gosi dušše juolgek, mak dam nuorra niedast šaddek, ja damditi i læk Rosa riehta čabbes oaidnet.

Russinavllijubme.

Amerikast, gost gavdnujek ædnag sierra oskoservek, gavdnu maidai okta særvve, mi goččo ječas »Dai gattavažai særvvevuottan.« Gukkesbærjadaga russinavllijuvvui okta olmai, gutte gulai dam oskosærvvai. Son læi ovta čoaggalmasast šaddam garra likatusaidi ja gosi mielaides lappam. Son sidai su oskovieljaides russinavllit ječas, ja si russinavllijegje su sæmma laje go ođđa testamentast muittaluvvu Jesus birra. Si bigje maidai bastetesladnja-kruvna su oaivvai.

Ærak dam sæmma særvvelattoin, guđek legje dast dalle, si rissijegje ječasek varaidi. Dat russinavllijuvvum olmai, muittalek su oskoguoinnek, jami »martyrmojotallamin.« Eisevaldek Amerikast alggek gal varra dutkat dam dapatusa, ja oskoserve oaivva-mužak bigjujuvujek gal giddagassi.

Muddages bagadus.

Bælkajes ja naggares nissonak rangastuvvujegje Engelandast gidda 1808 ragjai dam lakai, atte si budnjujuvujegje moanaid gerdid galbma čačest. Si, guđek legje dubmijuvvum daggar rangaštussi, čadnujegje gidda ovta væddelittai ja luittujuvujegje ovta šaldest badde gæčest čacai. Davja gessujuvuvui væddelitte oktan bahadakkinn čace alde duokko deike, vai son balduši. Gosi alo legje ollo olbmuk čoagganam gæčeat dam bagadusa.

Man agest naittalek ænas nieidak?

Logodoallam (statstika) daina jagin 1899—1904 čajeta, man agest ænas nieidak dabe Norgast naittaladdek.

Juokke duhat nieidast šaddek naittaluvvut jage vuollai:

17ai	jakkasačain	6	nieida.
18ai	—, —	13	—
19ai	—, —	27	—
20	—, —	43	—
21ai	—, —	59	—
22ai	—, —	72	—
23ai	—, —	81	—

24ai jakkasažain 90 nieida.

25ai	—, —	93	—
26ai	—, —	94	—
27ai	—, —	92	—
28ai	—, —	88	—
29ai	—, —	85	—
30	—, —	80	—
31ai	—, —	73	—
32ai	—, —	66	—
33ai	—, —	58	—
34ai	—, —	53	—
35ai	—, —	47	—
36ai	—, —	44	—
37ai	—, —	40	—
38ai	—, —	35	—
39ai	—, —	32	—
40	—, —	29	—

Nuftgo dast oidnujuvvu, naittalek dušše 6 čiečnubbelokkai-jakkasaš nieida juokke duhat nieidast. Dasto lassana naittalægji lokko mieđai gidda 26 jakkasaš age ragjai. Dam agest šadda gosi juokke logad nieidda naittaluvvut. Manjel dam age uccu fast lokko mieđai mieđai; mutto i daddeke nu jottelet, go davalazat gaddujuvvu. Vela 40 jakkasaš gavastige læ buorre doaiva šaddat naittalet su 40 jagestes; mutto de læ dat erotus, atte dam 19 jakkasažast læk æmbo jagek ællet doaivo siste.

Maggar dovdoiguim olmuš havkka.

Muttom nuorra olmai, gutte læi gosi havka čacai, go i sattam vuogjat, muittala, maid son jurdaši, go son læi čace vuolde:

Mon gallim ila favllai, ja oudalگو mon ješge aicim dam, de vel-lajim mon bodne alde. Mon govdedim čace ala ja vugjum fast, ja mu jurdagak manne ruoktot. Mon dego oidnim čalmidanguim obba mu ællema, ja mænga dapatusa, maid mon aigga legjim vajaldattam, botte mudniji muittoi. — — — Mon vællajim ja jurdašim, atte mu vanhemak, oabbak ja vielljak šaddek morraši, go si ožžuk gullat, atte mon læm hævvanam. Mon divvum mu ječam čalmidam ouddi dam boddo, go mu jabma ja galbma rumaš bigju gisto sisa. Mon orrom oaidnemen, go si dedde mu čalmid gidda ja lebbijegje vilgges line mu muđoi ala. Mon arvvedim, atte de dal jamam, ja daddeke legjim jaskis mielast ja

dorvolaš. In mon dieđe, man gukka mon vællajim nuft; mutto mañemusta dovdim mon ječam vaibasen, ja de orrom mon gullamen almalaš čabba čuojanasa. Mon dovdim imašlaš lakai, atte siello guđi rubmaša ja bagjani bajas. Mon im dovdam maidege bakčasiđ; mutto legjim ilost. Dat čabba čuojanus šaddai jiednasčabbo, ja mañemusta orrom mon gullamen miljonai mielde jienaid, guđek lavllu čuojanasa mielde. De javkai buok; mon dovdim hirbmos vuoisataga raddest; mon goccajim fastain ja mon oidnim mu guimidam čuožžomen birra mu čacegadget. Si legje ožžom mu goikke gaddai.

Okta arponođo

ja

væhaš jurdašebme ællem birra.

Ucca Jovnašest læi arponođo, mi læi fastet sorrum, ja Jovna læi hojjos mielast, go son viggai galggat dam fastes sore. Gadnjalak golgge sust nierai mielde vuolas, ja mañemusta balkesti son ječas vællot, čievčastalai guolbbai ja bargai, maid veji, gaski, gaikoi ja stravgoi arposore.

Barne ačče, gutte læi okta hui oapavaš olmai, gæčai arkalmastemvuodain su barnes ala ja algi dallanaga garraset jurdašet mailme ja olmuđ birra.

Son celki: »Nuft dat gævva alo olmuš rieboiguim. Mi riebmat čoavdašet ællem čuolbmadvuvum sorrid, ja farga dakkap mi buok vela bahabun. Ællem vaddes gačaldagak læk dušše okta daggar čuolbmadvuvam sorre, ja olmuš satta alo dam oažžot galgosen, go fal gavdna badde gæče ja čuovvo dam, čoavddaladda duoggo daggo, dassačigo sorre fakistaga nokka dasanaga suorbmai gaski.

Gæča bardnačam, ale čiero nu garraset! Gal ačat čajeta dudnji, moft don oažok arpod galgosen.«

Ačče valdi arpo giētases ja galggagođi dam su jurdašamlages mielde. Galgadedines sardnoladdai son barnines, vai dat hæittaši čierromest.

»Gal mon dajam dudnji ovta dinga, bardnačam. Du hoppojes mielalake dakka juokke dinga vela vadasčebbon. Go don šaddak stuores, de boadak don davja ællemest daggar sori njægga. Ane dal ačad čalmest, de basak don oaidnet, moft væhaš

gierddavašvuotta sata njulggit dam arpo hui jottelet.«

Go son dam læi cækkam, de čuolbmadvuvai sorre fastet, ja son gærdoi dai gaskai dušše su mañemus sanides: »Hui jottelet — hirbmos jottelet.« De orosti son.

De sirddeli ačče čokkanæmes lagabuidi čuovga, geiggi njuokčames olgus ja algi fastain galggat. Mutto i læm nu alket dakkum, ja Jovna arvvedi, manne ačest i læm dille sardnot. Son bargai sorin stuora angervuodain. De sardnogođi son — mutto sust læi æra jiedna.

»Čappadas! Mon jurdašim, de dal gærgam. Ja ačče faipoli gieđadesguim. De sirddelasti son čokkanæmes vela lagabuid čuovga. Jovna bođi maidai lagabuidi, gæččam varas, moft dat gævva.

»Mana erit čuovga oudast,« čerggi ačče suttusin.

Jovna vazzeli nubbe bællai. Sorre galggujuvvui dal stuora hoappoin. Ačče gierddavašvuotta uccugodi fastet. Son gaikoi ja stravgoi sore.

»Sæmma laje ferim monge,« duostai Jovna cækket.

Ačče algi gaskit ja vanatet arpo sore, ja dađe bahabut čuolbmadvuvai dat.

Mañemusta valdi son nibbe ja oažoi dam galgosen; mutto arpo šaddai ollo čuolma vuollai.

Peary aiggo Nordpoli.

Telegramma muittala, atte okta Amerikanalaš, gæn namma læ Peary læ dal vuolggam Nordpola occat. Son goččoi dam jotteima havskotallam-ræison, ovta ucca mokkašen, mi šadda bistet 14 mano aige.

Kaptein Peary borjasta skipain nuft gukkas go bæssa Smitnuore čađa, ja dam rajest fast gæččalet jienai mielde bakket 800 km. (80 mila) Nordpola ragjai. Su skipa »Roosevelt« læ rakadvuvum nuft, atte galgga jienai gierddat juokke hame vuolde. Dat læ rakadvuvum nuft, atte jiegna i mate dam cuvkkit, mutto jos bakkašuvva jienai gaski, de dat bajeduvvu bajas. Oudagæčče ja stavne læ skođastuvvum toma asosaš stalleplataiguim. Dat skipa læ 93 alan gukko, ja dam alde gavdnujek rakkanusat strængates telegraferemi, nuft atte go læk Grønlandast guokta stationa, de matta alelassi dietto boattet

Labradori ja dast fast Newyorki.

Februar manost algga son rægain vuogjet, ja borramuš valddu mielde guovte jakkai.

Okta Tana skræddar

biegotuvvui saggarak Ruođa raje sis-kabælde. Son læi læmaš bargost Kongsvingarest, mi gulla dača bællai. Muttom bæive vulgi skræddar, gæn namma læ Per Eriksen, raje bagjel Ruođa bællai occat bargo. Mutto Ruotalaš, gutte daña aigin balla hui sagga dačast, jaki, atte Per Eriksen daida læt olgussaddijuvvum iskadægje (spiona). Son politian gidda valddujuvvui ja fertti dam vuostas ija čokkat arestast. I dat væketam, vaiko son muittali, atte son læi okta skræddar, gutte bargo læi occamen, ja vaiko son vel baparidge čajeti duođastussan dam ala. Nubbe bæive dolvuvuvvui son vel aleb eisevaldi.oudi, gost son fast čajatalai baparides; mutto eisevaldek jakke, atte son daid læi luoikas ožžom soabmasest.

Mañemussi dolvuvuvvui son nuftgo fangga ruoktot Norgi. I daide aibas farga Per Eriksen vuolggat Ruođa bællai bargo occat, vissa vuordada dassago Ruotalažast dača-ballo bagjel læ mannam.

Norga almugstemmin.

Sodnabæive dam 13ad august.

Stuoradiggest læ mærradvuvum, atte almugstemmin min rikast galgga dollujuvvut dam 13ad august. Nuftgo mi diettep læ dat Ruođa rikabæive gaibadus, atte Norga almug galgga čajetet, atte lægo dam datto, atte Norga galgga ærranet Ruodast erit.

Stemmin dollujuvvu mañelgaskabæive kl. 1 sæmma vuoge mielde go mañemus stuoradiggevalgast. Dak guđek dam rajest ležek stemminvuogadvuođa ožžom, ferttijek persovnalazat ječaidæsek sittat sisačallujuvvut.

Stemmasedela ala šadda prentijuvvut dušše »ja« daihe »nei.«

Buorre balkka.

Dat, gutte čoagga 5 doalle (abonenta) »Sagai Muittalægjai« dam jakkai ja sadde mavso dai oudast »Sagai Muittalægje« ekspeditioni »Sigerfjord«, son oažžo ješ »Sagai Muittalægje« ovta jage nufta.

Dat, gutte čoagga 5 doalle jakkebællai, oažžo ješ blade ovta jakkebæle nufta.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakkanusast. Sigerfjorast.